

BG	<p>Не се намесвайте в окабеляването на удължителя и кабелната макара. Използвайте кабелната макара и удължителя в сухи вътрешни помещения. Предпазвайте кабелната макара и удължителя от дъжд и пръски вода. Винаги използвайте удължителния кабел развита в пълната му дължина и не превишавайте максималното токово натоварване. В случай че макаратата не работи, е възможно токовото натоварване да е било твърде високо и термичният предпазител да е прекъснал електрическата верига. Натиснете бутона на термичния предпазител върху корпуса на макаратата и ще накарате макаратата да работи отново.</p>
CZ	<p>Nezasahujte do zapojení prodlužovacího kabelu a kabelového navijáku. Kabelový naviják a prodlužovací kabel používejte v suchých vnitřních prostorech. Chraňte kabelový naviják a prodlužovací šňůru před deštěm a stříkající vodou. Prodlužovací šňůru používejte vždy odvinutou v celé její délce a nepřekračujte maximální proudové zatížení. V případě, že stolní naviják nefunguje, je možné, že proudové zatížení bylo příliš vysoké a tepelná pojistka přerušila elektrický obvod. Stiskněte tlačítko tepelné pojistky na těle navijáku kabelu a naviják kabelu opět zprovozníte.</p>
DE	<p>Greifen Sie nicht in die Verkabelung des Verlängerungskabels und der Kabeltrommel ein. Verwenden Sie die Kabeltrommel und das Verlängerungskabel in trockenen Innenräumen. Schützen Sie die Kabeltrommel und das Verlängerungskabel vor Regen und Spritzwasser. Verwenden Sie das Verlängerungskabel immer in voller Länge abgerollt und überschreiten Sie nicht die maximale Strombelastung. Sollte der Tischaufroller nicht funktionieren, kann es sein, dass die Strombelastung zu hoch war und die Thermosicherung den Stromkreis unterbrochen hat. Drücken Sie den Knopf für die Thermosicherung am Gehäuse der Kabeltrommel, damit die Kabeltrommel wieder funktioniert.</p>
DK	<p>Undgå at gribe ind i ledningerne til forlængerledningen og kabeltromlen. Brug kabeltromlen og forlængerledningen i tørre indendørs områder. Beskyt kabeltromlen og forlængerledningen mod regn og vandsprøjt. Brug altid forlængerledningen afrullet i sin fulde længde, og overskrid ikke den maksimale strømbelastning. Hvis bordrullen ikke virker, kan det være, at strømstyrken var for høj, og at termosikringen har afbrudt det elektriske kredsløb. Tryk på termosikringsknappen på kabeltromlens krop, og du vil få kabeltromlen til at fungere igen.</p>
EE	<p>Äрге sekkuge pikendusjuhtme ja kaablrulli juhtmestikku. Kasutage kaablrulli ja pikendusjuhet kuivades siseruumides. Kaitske kaablrulli ja pikendusjuhet vihma ja pritsiva vee eest. Kasutage pikendusjuhte alati lahti keritud täispikkuses ja äрге ületage maksimaalset voolukoormust. Juhul kui lauakarikas ei tööta, võib olla võimalik, et voolukoormus oli liiga suur ja termosulavkaitselüliti katkestas vooluahela. Vajutage termokaitsme nuppu kaablrulli korpusel ja panete kaablrulli uuesti tööle.</p>
ES	<p>No intervenga en el cableado del alargador y el enrollable. Utilice el carrete de cable y el alargador en interiores secos. Proteja el enrollable y el alargador contra la lluvia y las salpicaduras de agua. Utilice siempre el alargador desenrollado en toda su longitud y no supere la carga máxima de corriente. En caso de que el enrollable no funcione, es posible que la carga de corriente haya sido demasiado elevada y el fusible térmico haya interrumpido el circuito eléctrico. Pulse el botón del fusible térmico en el cuerpo del enrollable y hará que el enrollable vuelva a funcionar.</p>
FI	<p>Älä puutu jatkojohdon ja kaapelikelan johdotukseen. Käytä kaapelikelaa ja jatkojohtoa kuivissa sisätiloissa. Suojaa kaapelikela ja jatkojohto sateelta ja roiskevedeltä. Käytä jatkojohtoa aina kelaamattomana koko pituudeltaan äläkä ylitä enimmäisvirtaormitusta. Jos pöytäkela ei toimi, voi olla mahdollista, että virrankuorma oli liian suuri ja lämpösulake katkaisi virtapiirin. Paina kaapelikelan rungossa olevaa lämpösulakepainiketta ja saat kaapelikelan jälleen toimimaan.</p>
FR BE	<p>Ne pas intervenir dans le câblage de la rallonge et de l'enrouleur de câble. Utiliser l'enrouleur de câble et la rallonge dans des endroits intérieurs secs. Protéger l'enrouleur de câble et la rallonge contre la pluie et les projections d'eau. Utilisez toujours la rallonge déroulée sur toute sa longueur et ne dépassez pas l'intensité maximale autorisée. Si l'enrouleur de table ne fonctionne pas, il est possible que la charge de courant ait été trop élevée et que le fusible thermique ait interrompu le circuit électrique. Appuyez sur le bouton du fusible thermique situé sur le corps de l'enrouleur de câble et l'enrouleur fonctionnera à nouveau.</p>
GB	<p>Do not intervene into the wiring of the extension cord and the cable reel. Use the cable reel and the extension cord in dry indoor areas. Protect the cable reel and the extension cord against rain and splashing water. Always use the extension cord unreel in its full length and do not exceed the maximum current loading. In case the table reel is not working it may be possible that the current loading was too high and the thermal fuse interrupted the electric circuit. Push the thermal fuse button on the body of the cable reel and you will make the cable reel work again.</p>
GR CY	<p>Μην επεμβαίνετε στην καλωδίωση του καλωδίου προέκτασης και της μπομπίνας καλωδίων. Χρησιμοποιήστε την μπομπίνα καλωδίων και το καλώδιο προέκτασης σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε την μπομπίνα καλωδίων και το καλώδιο προέκτασης από τη βροχή και το πιτσιλισμα νερού. Χρησιμοποιείτε πάντα το καλώδιο προέκτασης ξετυλιγμένο σε όλο του το μήκος και μην υπερβαίνετε τη μέγιστη φόρτιση ρεύματος. Σε περίπτωση που το επιτραπέζιο καρούλι δεν λειτουργεί, μπορεί να είναι πιθανό ότι η φόρτιση ρεύματος ήταν πολύ υψηλή και η θερμική ασφάλεια διέκοψε το ηλεκτρικό κύκλωμα. Πιέστε το κουμπί της θερμικής ασφάλειας στο σώμα της μπομπίνας καλωδίων και θα κάνετε την μπομπίνα καλωδίων να λειτουργήσει ξανά.</p>
HU	<p>Ne avatkozzon bele a hosszabbító és a kábeltekercs vezetékéhez. A kábeltekercset és a hosszabbítót száraz, beltéri helyiségekben használja. Védje a kábeltekercset és a hosszabbítót az esőtől és a fröccsenő víztől. A hosszabbító kábelt mindig teljes hosszában feltekerve használja, és ne lépje túl a maximális áramterhelést. Amennyiben az asztali orsó nem működik, lehetséges, hogy az áramterhelés túl nagy volt, és a termikus biztosíték megszakította az elektromos áramkört. Nyomja meg a termikus biztosíték gombját a kábeltekercs testén, és a kábeltekercs ismét működőképesé válik.</p>
IT	<p>Non intervenire sul cablaggio della prolunga e dell'avvolgicavo. Utilizzare l'avvolgicavo e la prolunga in ambienti interni asciutti. Proteggere l'avvolgicavo e la prolunga dalla pioggia e dagli spruzzi d'acqua. Utilizzare sempre la prolunga srotolata in tutta la sua lunghezza e non superare il carico massimo di corrente. Se l'avvolgicavo non funziona, è possibile che il carico di corrente fosse troppo elevato e che il fusibile termico abbia interrotto il circuito elettrico. Premendo il pulsante del fusibile termico sul corpo dell'avvolgicavo, l'avvolgicavo tornerà a funzionare.</p>
LT	<p>Nesikiškite į ilgintuvo ir kabelio ritės laidus. Kabelio ritę ir ilgintuvą naudokite sausose patalpose. Saugokite kabelio ritę ir ilgintuvą nuo lietaus ir vandens purslų. Ilgintuvą visada naudokite išvyniotą visu ilgiu ir neviršykite didžiausios srovės apkrivos. Jei stalo ritė neveikia, gali būti, kad srovės apkrova buvo per didelė ir šiluminis saugiklis nutraukė elektros grandinę. Paspauskite terminio saugiklio mygtuką ant kabelio ritės korpuso ir vėl priversite kabelio ritę veikti.</p>

LV	Neiejaucieties pagarinātāja un kabeļa spoles vados. Kabeļa rulli un pagarinātāju izmantojiet sausās iekštelpās. Aizsargājiet kabeļa rulli un pagarinātāju pret lietus un ūdens šļakatām. Vienmēr izmantojiet pagarinātāju bez auklas visā tā garumā un nepārsniedziet maksimālo strāvas slodzi. Ja galds rullis nedarbojas, iespējams, ka strāvas slodze bija pārāk liela un termiskais drošinātājs pārtrauca elektrisko ķēdi. Nospiediet termiskā drošinātāja pogu uz kabeļa rullja korpusa, un kabeļa rullis atkal darbosies.
NL	Kom niet tussen in de bedrading van het verlengsnoer en de kabelhaspel. Gebruik de kabelhaspel en het verlengsnoer in droge ruimtes binnenshuis. Bescherm de kabelhaspel en het verlengsnoer tegen regen en spatwater. Gebruik het verlengsnoer altijd afgerold in zijn volledige lengte en overschrijd de maximale stroombelasting niet. Als de tafelhaspel niet werkt, kan het zijn dat de stroombelasting te hoog was en de thermische zekering het elektrische circuit heeft onderbroken. Druk op de thermische zekering op de behuizing van de kabelhaspel en je zult de kabelhaspel weer laten werken.
PL	Nie wolno ingerować w okablowanie przedłużacza i bębna kablowego. Zwijacza kabla i przedłużacza należy używać w suchych pomieszczeniach. Zwijacz kabla i przedłużacz należy chronić przed deszczem i bryzgami wody. Zawsze używaj przedłużacza rozwiniętego na całej długości i nie przekraczaj maksymalnego natężenia prądu. Jeśli zwijacz stołowy nie działa, może to być spowodowane zbyt dużym obciążeniem prądowym i przerwaniem obwodu elektrycznego przez bezpiecznik termiczny. Naciśnij przycisk bezpiecznika termicznego na korpusie zwijacza kabla, aby przywrócić jego działanie.
PT	Não intervire na cablagem da extensão e do enrolador de cabos. Utilizar o enrolador de cabos e a extensão em espaços interiores secos. Proteger o enrolador do cabo e a extensão contra a chuva e os salpicos de água. Utilizar sempre o cabo de extensão desenrolado em todo o seu comprimento e não ultrapassar a carga máxima de corrente. Se o enrolador de mesa não estiver a funcionar, é possível que a carga de corrente tenha sido demasiado elevada e o fusível térmico tenha interrompido o circuito elétrico. Prima o botão do fusível térmico no corpo do enrolador de cabos e o enrolador voltará a funcionar.
RO MD	Nu interveniți în cablarea prelungitorului și a rolei de cablu. Utilizați rola de cablu și prelungitorul în zone interioare uscate. Protejați rola de cablu și prelungitorul împotriva ploii și a stropilor de apă. Utilizați întotdeauna cablul prelungitor derulat pe toată lungimea sa și nu depășiți sarcina maximă de curent. În cazul în care rola de masă nu funcționează, este posibil ca sarcina de curent să fi fost prea mare și siguranța termică să fi întrerupt circuitul electric. Apăsăți butonul siguranței termice de pe corpul înfășurătorului de cablu și veți face înfășurătorul de cablu să funcționeze din nou.
RS HR BA ME	Nemojte miješati u ožičenje produžnog kabela i kablenskog namotaja. Koristite kotur kabela i produžni kabel u suhim zatvorenim prostorima. Zaštitite kotur kabela i produžni kabel od kiše i prskajuće vode. Uvijek koristite produžni kabel neodmotan cijelom njegovom dužinom i nemojte prekoračiti maksimalno opterećenje strujom. U slučaju da kotur stola ne radi, moguće je da je strujno opterećenje bilo previsoko i da je toplinski osigurač prekinuo električni krug. Pritisnite gumb toplinskog osigurača na tijelu kotura za kabel i ponovno ćete proraditi.
SE	Gör inga ingrepp i förlängningssladdens och kabelvindans kablage. Använd kabelvindan och förlängningssladden i torra utrymmen inomhus. Skydda kabelvindan och förlängningssladden mot regn och stånkvatten. Använd alltid förlängningssladden i hela dess längd och överskrid inte den maximala strömstyrkan. Om bordsrullen inte fungerar kan det bero på att strömbelastningen var för hög och att termosåkringen bröt den elektriska kretsen. Tryck på termosåkringsknappen på kabelvindans kropp så kommer kabelvindan att fungera igen.
SI	Ne posegajte v ožičenje podaljška in kablenskega koluta. Kabelski kolut in podaljšek uporabljajte v suhih notranjih prostorih. Kabelski kolut in podaljšek zaščitite pred dežjem in brizganjem vode. Podaljševalni kabel vedno uporabljajte odvit v celotni dolžini in ne prekoračite največje tokovne obremenitve. Če namizni kolut ne deluje, je možno, da je bila tokovna obremenitev prevelika in je toplotna varovalka prekinila električni tokokrog. Pritisnite gumb toplotne varovalke na ohišju kablenskega koluta in poskrbeli boste, da bo kabelski kolut ponovno deloval.
SK	Nezasahujte do zapojenia predĺžovacieho kábla a káblového bubna. Káblový bubon a predĺžovací kábel používajte v suchých vnútorných priestoroch. Chráňte káblový bubon a predĺžovaciú šnúru pred dažďom a striekajúcou vodou. Predĺžovaciú šnúru používajte vždy nenavintú v celej jej dĺžke a neprekračujte maximálne prúdové zaťaženie. V prípade, že stolový navijak nefunguje, je možné, že prúdové zaťaženie bolo príliš vysoké a tepelná poistka prerušila elektrický obvod. Stlačte tlačidlo tepelnej poistky na tele káblového navijaka a káblový navijak bude opäť fungovať.
UA	Не втручайтеся в провідку подовжувача та кабельного барабана. Використовуйте кабельну котушку та подовжувач у сухих приміщеннях. Захищайте котушку та подовжувач від дощу та бризок води. Завжди використовуйте подовжувач без котушки на повну довжину і не перевищуйте максимальне струмове навантаження. Якщо котушка не працює, це може бути пов'язано з тим, що навантаження було занадто високим і тепловий запобіжник перервав електричний ланцюг. Натисніть кнопку термозапобіжника на корпусі кабельної котушки, і вона знову запрацює.